

For the Love of an Imperative Verb 2 Corinthians 13

agree with, to Bauer, p. 874; TDNT, IX, 220-235; Strong's G5426

φρονεῖτε, **phroneíte**; *vb*: *pres act imperative 2nd pers pl* from φρονέω:

2 Cor. 13:11: **agree with** [NAB, NRSV89], also **be of one mind** [NIV11, NKJV],
encourage [NJB], **think** [NRSV90]

examine, to Bauer, p. 646; TDNT, VI, 23-36; Strong's G3985

πειράζετε, **peirázete**; *vb*: *pres act imperative 2nd pers pl* from πειράζω:

2 Cor 13:5: **examine** [NAB, NIV11, NKJV, NRSV89], also **test** [NRSV90], **put to the test**
[NJB]

farewell Bauer, pp. 881f.; TDNT, IX, 359-372; Strong's G5463

χαίρετε, **chaírete**; *vb*: *pres act imperative 2nd pers pl* from χαίρω:

2 Cor 13:11: **farewell** [NKJV, NRSV89], also **rejoice** [NAB, NIV11, NRSV90], **wish . . .**
joy [NJB]

greet, to Bauer, p. 116; TDNT, I, 496-502; Strong's G782

ἀσπάσασθε, **aspásasthe**; *vb*: *aor mid imperative 2nd per pl* from ἀσπάζομαι:

2 Cor. 13:12: **greet** [NAB, NIV11, NJB, NKJV, NRSV89, NRSV90]

listen to appeal, to Bauer, pp. 622f.; TDNT, V, 773-799; Strong's G3870

παρακαλεῖσθε, **parakaleísthe**; *vb*: *pres pass imperative 2nd pers pl* from
παρακαλεω:

2 Cor. 13:11: **listen to . . . appeal** [NRSV89], also **be of good comfort** [NKJV],
encourage [NAB, NIV11], **be encouraged** [NRSV90];

live in peace, to Bauer, p. 226; TDNT, II, 417f.; Strong's G1514

εἰρηνεύετε, **eirēneúete**; *vb*: *pres act imperative 2nd pers pl* from εἰρηνεύω:

2 Cor. 13:11: **live in peace** [NIV11, NJB, NKJV, NRSV89], **be at peace** [NRSV90], **peace**
will live [NAB]

put in order, to Bauer, pp. 418f.; TDNT, I, 475f.; Strong's G2675

καταρτίζεσθε, **katartízesthe**; *vb*: *pres pass imperative 2nd pers pl* from καταρτίζω:

2 Cor. 13:11: **put . . . in order** [NRSV89], also **become complete** [NKJV], **be**
restored [NRSV90], **mend your ways** [NAB], **try to grow perfect** [NJB], **strive**
for full restoration [NIV11]

test, to Bauer, p. 201; TDNT, II, 255-260; Strong's G1381

δοκιμάζετε, **dokimázete**; *vb: pres act imperative 2nd pers pl* from δοκιμάζω:

2 Cor. 13:5: **test** [NAB, NIV11, NKJV, NRSV89], also **examine** [NJB], **prove** [NRSV90]

Is the Greek text in this chapter really so difficult that it would yield such great variation in English translation? Note how NJB has switched translations in vs. 5.

Gene Crossett, Jr.

25 January 2021